

至可敬的议长和国会众议院议员阁下

圣诞岛居民提交众议院请愿书：

目前圣诞岛上 63%的土地为国家公园。澳大利亚联邦政府可持续发展与环境部正计划对圣诞岛实行恢复计划（在环境保护和生物多样性保存法 1999 之下）。恢复计划所涵盖的范围之广使得不能在任何土地上再进行经济开发活动，无论土地是否为居民或公司所有（包括永久地契、租凭地契或其他地契形式）。这是因为这些活动均会与恢复计划的草案起冲突。按照环境保护及生物多样性维护法案（Environment Protection and Biodiversity Conservation Act, EPBC Act），恢复计划一旦获得批准，相关的部长和政府将无权批准任何可能会构成违反恢复计划的进一步开发项目，即使这些项目可以为岛上居民带来社会和经历利益。

因此我们在此要求众议院：

指示可持续发展与环境部的相关部长在国家公园以外推行恢复计划时，只限制在目前圣诞岛城市规划计划、地方规划战略和皇家土地管理计划之下还未接受分配用作其他用途的皇家土地进行。排除在所有由个人和公司所有的土地（包括永久地契、租凭地契或其他被批准的地契形式）上实行恢复计划。

TO THE HONOURABLE THE SPEAKER AND MEMBERS OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

This petition of certain residents of the Territory of Christmas Island draws to the attention of the House:

That 63% of the Territory of Christmas Island is currently a National Park. The Commonwealth Department of Sustainability and Environment is seeking to introduce a Recovery Plan under the Environment Protection and Biodiversity Conservation Act 1999 (EPBC Act) over the whole Island. The scope of the proposed Recovery Plan is so broad that no further economic development activity will be possible on the Island on any land, irrespective of whether it is held by residents and corporations on freehold, leasehold or other tenures, without being in conflict with the Recovery Plan as it has been drafted. In accordance with the EPBC Act, once approved, the relevant Minister and the government have no discretion to approve any further development which may conflict with a Recovery Plan, irrespective of the social and economic benefits that would flow to the community from such developments.

We therefore ask the House to:

Direct the relevant Minister responsible for the Department to restrict the application of the proposed Recovery Plan outside the National Park to unallocated Crown Land that has not been designated for other purposes under the current Shire of Christmas Island Town Planning Scheme, Local Planning Strategy and the Crown Land Management Plan and exclude its operation from all land currently held by individuals and corporations by freehold, leasehold or other approved tenure.

I verify that this is a true
Chinese translation from the English
version -

Name - BOON BENGA CHIEW

Address :

YONG...

Signature :